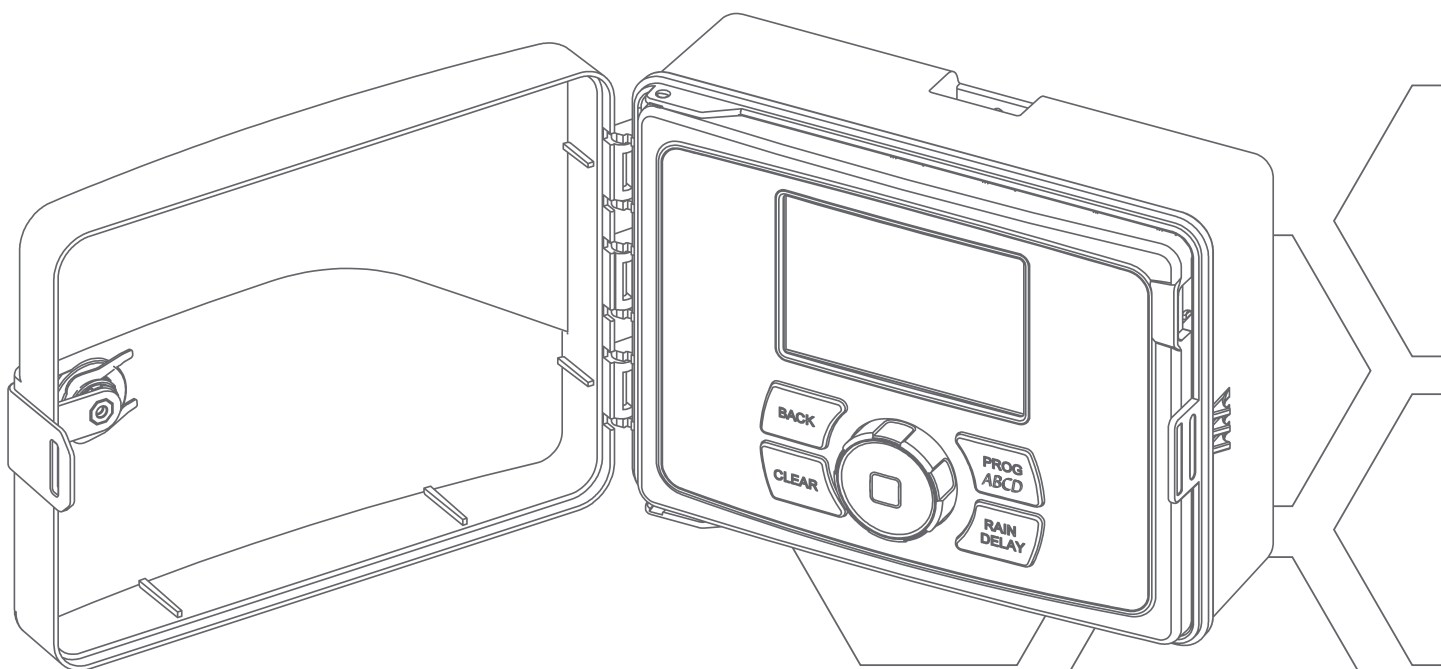
















# Smarter Wi-Fi Sprinkler-Timer



A diagram showing a control unit on the left and a motor unit on the right. The control unit has a screen and four buttons. The motor unit has a cylindrical body with a mounting bracket. Two horizontal dotted lines with arrowheads at both ends connect the control unit to the motor unit, indicating a bidirectional communication link.

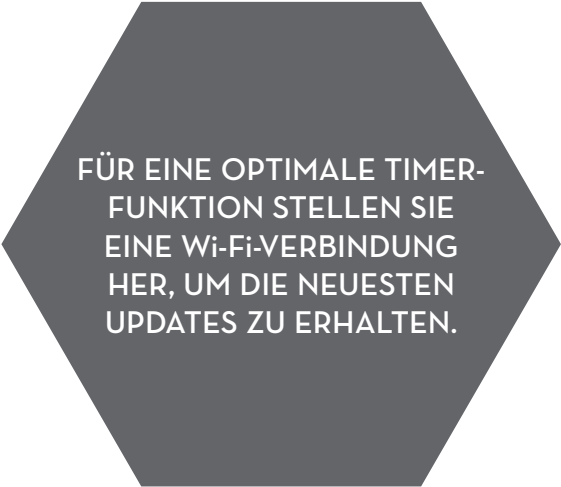
94546-24G Rev A

# Bedienungsanleitung

 Orbit® 1.801.299.5555 orbitonline.com		  Dieline  Dims./Caltout  Fold  Product Coverage  Glue		PRINTERS ARE REQUIRED TO MATCH ALL SPECIFIED PMS COLORS.	Printers are responsible for meeting print production requirements. Any changes must be approved by Orbit®. Printed piece must meet designated specifications on this form.
DATE: 03/13/2019		  PMS Gray 10  PMS 0000  PMS 0000  PMS 0000			
DESIGNER: KM	MARKETING: MS	Folded  L: - W: 8.5" H: 11"		Flat  W: 8.5" H: 11"	Additional Information • • •
ARTWORK Nº: 94546-24G rA					
SOFTWARE: Adobe InDesign CC					

# Willkommen bei B-hyve™

Die Natur ist ein wunderbarer Gärtner und arbeitet auf subtile Art immer mit Ihnen zusammen für Ihren Garten. Bienen sind ein großartiges Beispiel für diesen bemerkenswerten, unsichtbaren Beitrag zum Wachstum Ihrer Pflanzen. Der Bienenstock (engl. beehive) ist der Dreh- und Angelpunkt, wo die Arbeit der Bienen koordiniert wird und die Kommunikation stattfindet. Obwohl die Natur ihre Sache sehr gut macht, ist manchmal ein wenig Hilfe nötig. Da kommen wir ins Spiel. Wenn Sie Ihren intelligenten Wi-Fi-Sprinkler-Timer Orbit® B-Hyve™ an Ihr Wi-Fi anschließen, schließen Sie sich der Natur an. Das lokale Wetter und einige Informationen über Ihre Landschaft werden zusammenarbeiten, um den Pflanzen die richtige Menge Wasser zuzuführen, Wasser zu vermeiden und Geld zu sparen. Danke fürs Verbinden und herzlich willkommen bei B-Hyve™.



Denken Sie daran, dass Sie Ihren Timer mit der App einrichten können. Wenn Sie jedoch kein Wi-Fi haben oder einfach Einstellungen im Freien vornehmen möchten, können Sie dies beim Timer tun. Die Änderungen des Timers werden in der App angezeigt, und die Änderungen der App werden im Timer angezeigt. Außerdem enthält die App Hilfebildschirme und Videos, die Sie bei Wi-Fi-Verbindungen, beim Programmieren, beim intelligenten Tränken und bei anderen allgemeinen Fragen unterstützen. Wenn die App und die Website nicht die erforderlichen Informationen enthalten, wenden Sie sich an unseren technischen Support.

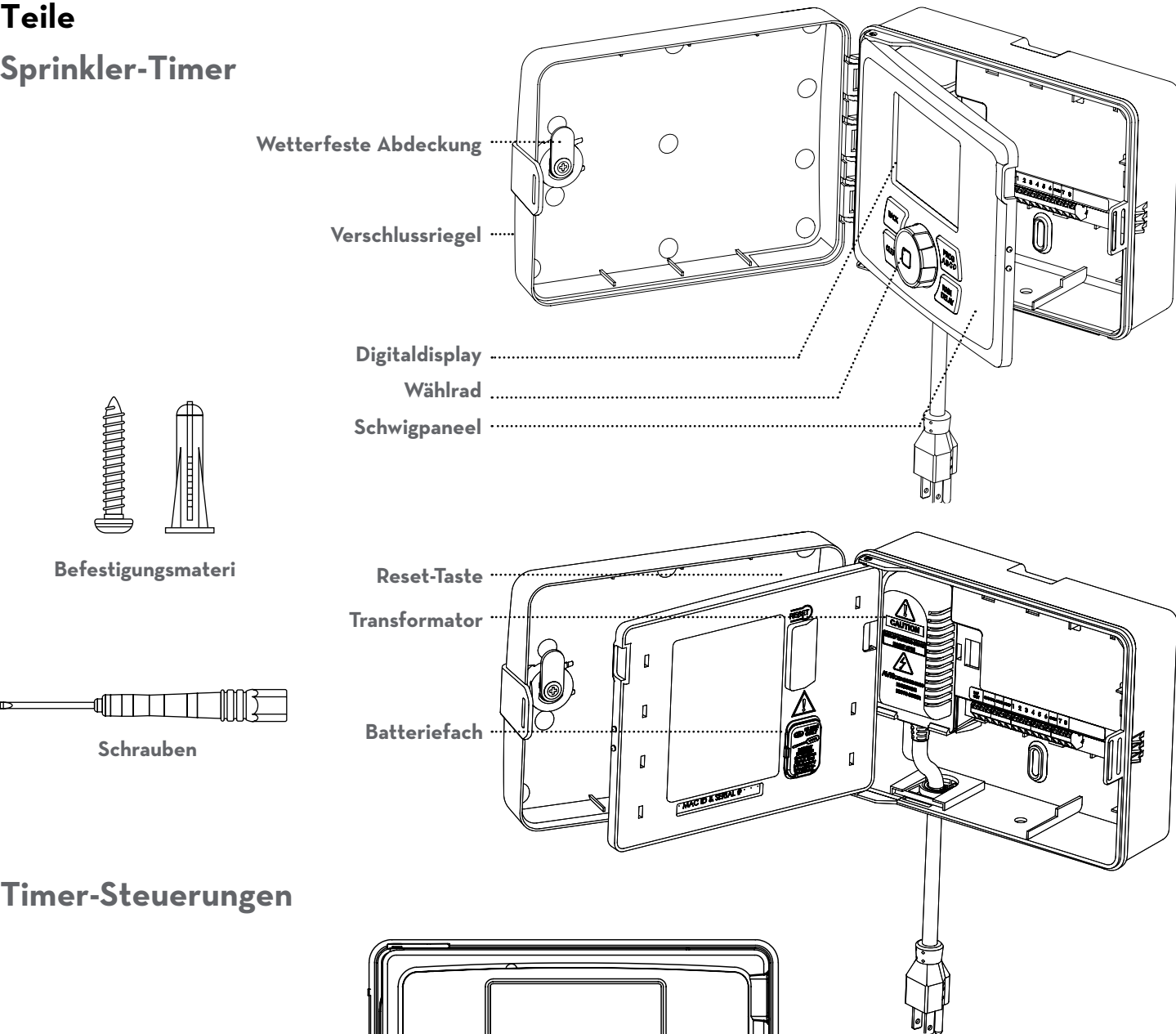
## Hilfe

1-800-488-6156 ODER 1-801-299-5555  
www.orbitonline.com  
bhyve.orbitonline.com  
Bitte wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Orbit, bevor Sie den Sprinkler-Timer zurückgeben.  
1-800-488-6156 oder 1-801-299-5555

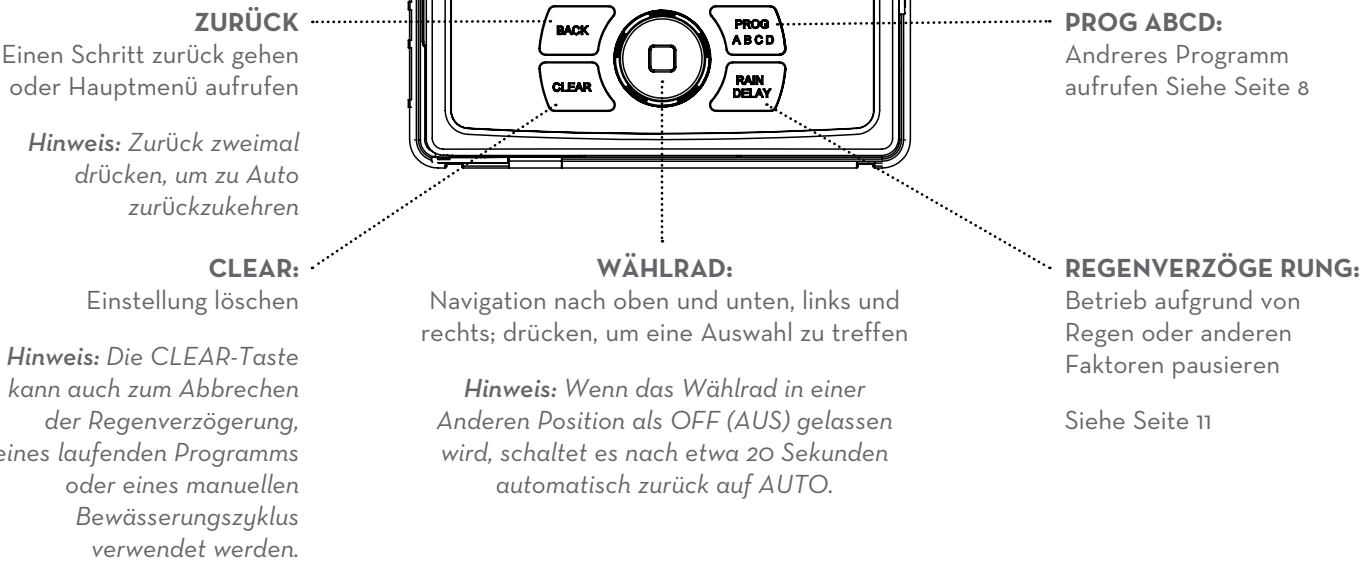
## Inhalt

<b>Teile</b>	
Sprinkler-Timer.....	2
Timer-Steuerungen .....	2
Digitaler Bildschirm.....	3
B-hyve™ App .....	3
<b>Installation</b>	
Standort auswählen .....	4
Timer befestigen .....	4
Sprinklerventile verdrahten.....	5
B-hyve™ Timer verdrahten.....	5
Netzanschluss .....	6
Batterie aktivieren.....	6
Batterie austauschen.....	7
<b>Programmierung</b>	
Verbindung zu Wi-Fi.....	7
Programmtaste (ABCD) .....	8
Datum/Uhrzeit .....	8
Startzeit .....	9
Laufzeit .....	9
Häufigkeit.....	9
Wochentage .....	10
Intervalle .....	10
Gerade oder ungerade Tage .....	10
Auto.....	11
<b>Zusatzfunktionen</b>	
Regenverzögerung.....	11
Budget.....	11
Manuell .....	11
Regensensor .....	12
Pumpenstart und Hauptventil .....	12
Begriffe .....	12
<b>Problembehebung</b> .....	13
<b>Spezifikatio</b> .....	14

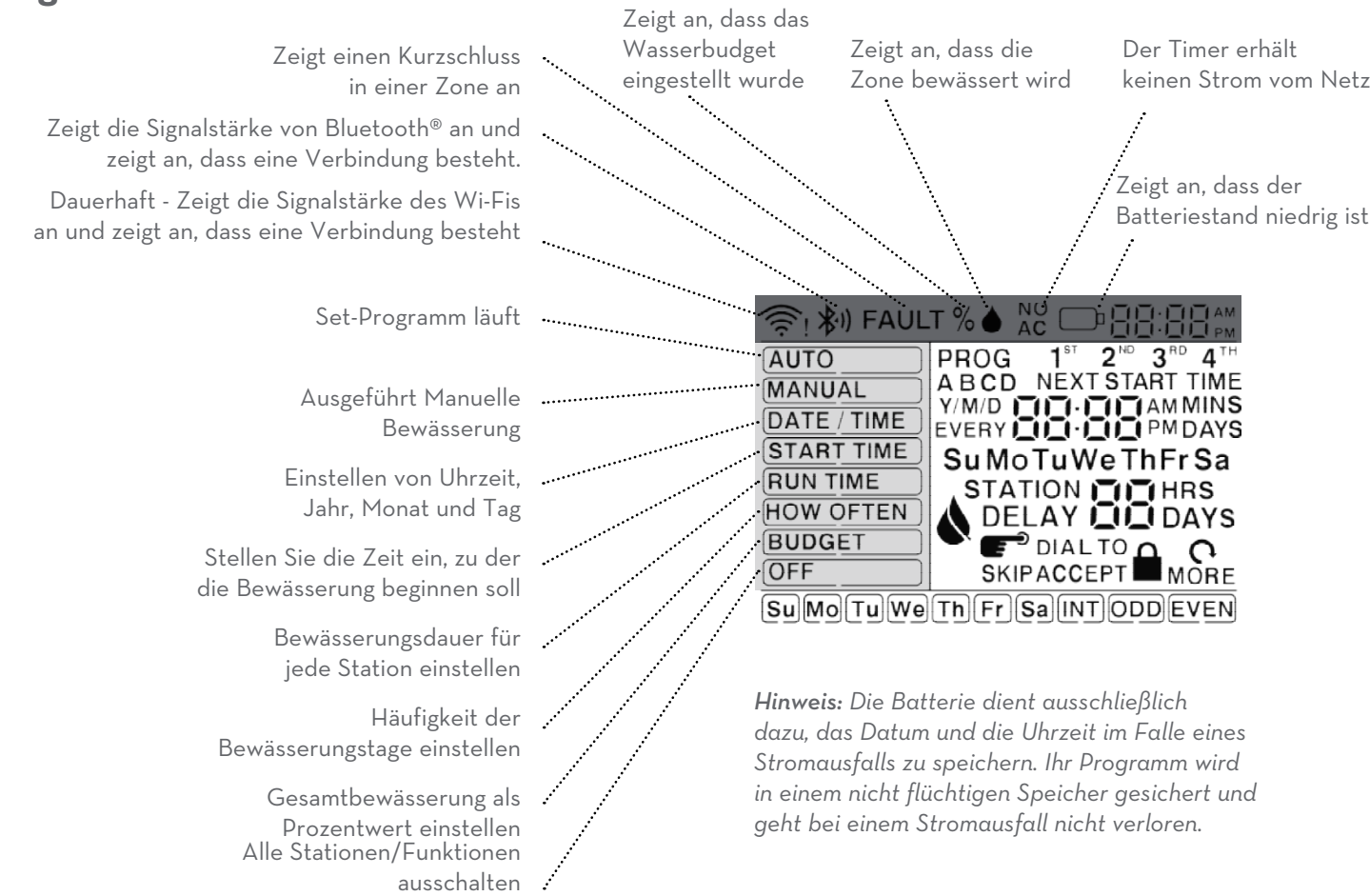
# Teile Sprinkler-Timer



## Timer-Steuerungen



Digitaler Bildschirm

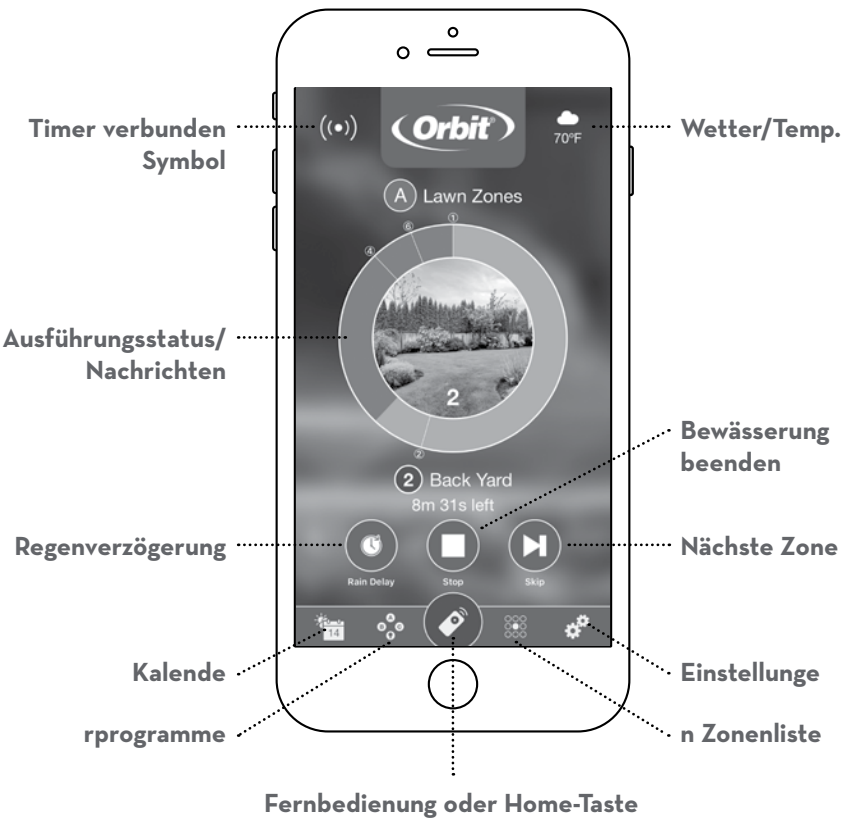


B-hyve™ App

Nachdem Sie den Timer montiert haben, müssen Sie die B-hyve™ App installieren und ein Konto auf Ihrem Endgerät erstellen.

*Hinweis: Ein Assistent in der App führt Sie durch die Ersteinrichtung für Ihren Sprinkler-Timer.*

Außerdem finden Sie in der App Hilfesymbole, über die Sie weitere Informationen und nützliche Tipps erhalten.



## Installation

### Standort auswählen

Beachten Sie bei der Auswahl des Standorts für Ihren Timer folgendes:

- Wählen Sie einen Standort in der Nähe einer Steckdose.
- Stellen Sie ihn an einem Ort mit ausreichendem Wi-Fi-Signal auf.

**der Hinweis:** Das können Sie mit Ihrem Smartphone prüfen. (Suchen Sie einen Standort mit mindestens zwei Balken.)

- Die Betriebstemperatur muss über 0° und unter 70° C liegen.
- Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Vergewissern Sie sich, dass links von der Sprinkler-Timer-Box 23 cm freier Platz ist, damit die Schwingtür nach der Installation geöffnet werden kann.
- Die Sprinkler-Drähte (von den Ventilen) müssen leicht zugänglich sein.



Mindestens erforderliche  
Signalstärke

**WICHTIG:** Der Timer ist witterungsbeständig nach UL-50 und ETL®, sollte aber nicht an Orten angebracht werden, an denen kontinuierlich auftretendes Wasser Schäden verursachen könnte.

**der Hinweis:** Wenn Sie einen Timer austauschen, sollten Sie ein Foto der Verdrahtung machen, bevor Sie die Drähte vom alten Timer entfernen.

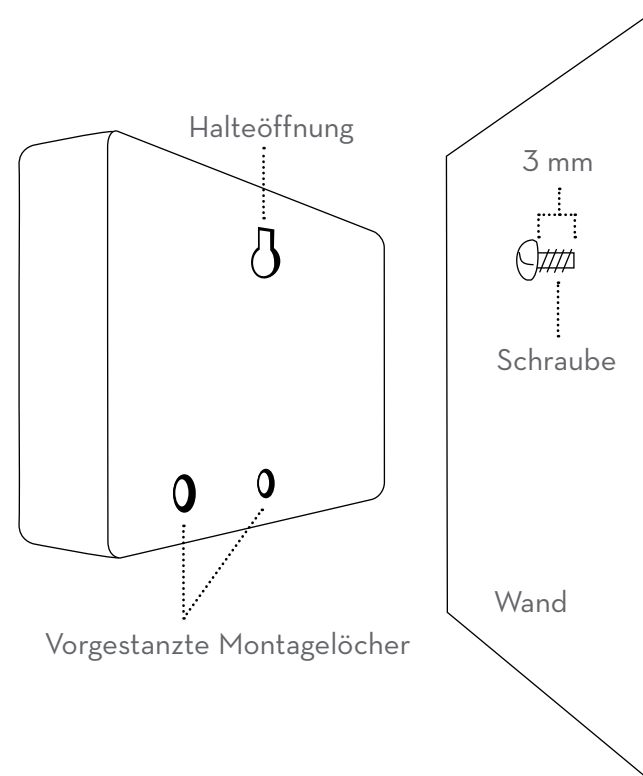
### Timer befestigen

Benötigtes Werkzeug

- Kleiner Schlitzschraubendreher (in Paket enthalten)
- Abisolierer
- Bohrer Sie mit 4,8 mm
- Bohrer-Bit

**der Hinweis:** Verwenden Sie bei Putz-, Mauerwerk- oder Trockenbauinstallationen die Spreizanker (im Lieferumfang enthalten).

1. Bringen Sie eine Schraube Nr. 8 (im Lieferumfang enthalten) in die Wand ein und lassen Sie sie 3 mm aus der Wand hervorstehen.
2. Hängen Sie den Timer mithilfe der Öffnung an der oberen Rückseite an die installierte Schraube.
3. Richten Sie den Timer waagerecht aus und bringen Sie die zweite Schraube in einer der vorgestanzten Montagelöcher an der unteren Rückseite an, um den Timer sicher zu befestigen.

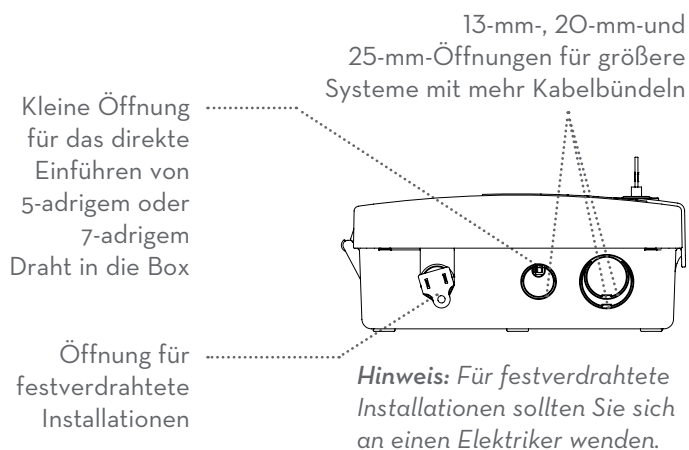


1. Zunächst müssen Sie etwa 13 mm am Ende aller Kabel für die Ventil- und Sprinklerverkabelung abisolieren.
2. Verbinden Sie einen Draht von jedem Ventil mit einem einzelnen gemeinsamen Sprinkler-Draht (in der Regel weiß).

3. Verbinden Sie den anderen Draht von jedem Ventil mit einem separaten, farblich markierten Sprinkler-Draht, der am Terminal des Timers angeschlossen wird.

**Wichtig:** Alle Kabel müssen mit Lüsterklemmen, Lötzinn und/oder Vinylband miteinander verbunden werden. In feuchten Umgebungen wie einem Ventilkasten sollten Sie Orbit Schmiernippel verwenden, um zu verhindern, dass die Verbindung rostet und zum Schutz vor dem Eindringen von Wasser.

## B-hyve™ Timer verdrahten



1. 13 mm vom Ende aller Kabel absolieren.
2. Schrauben am Terminal lösen.
3. Drücken Sie den gemeinsamen Draht in die gemeinsame Anschlussklemme und ziehen Sie die Schraube in der Anschlussklemme mit dem mitgelieferten Schraubendreher fest, um den Draht zu sichern.
4. Stecken Sie die übrigen Drähte in die jeweiligen Anschlussklemmen und ziehen Sie die Schrauben fest.

**Wichtig:** Die maximale Last für jede Station/  
Pumpe beträgt 250 mA, die maximale  
Last für den Timer beträgt 500 mA.

## Netzanschluss

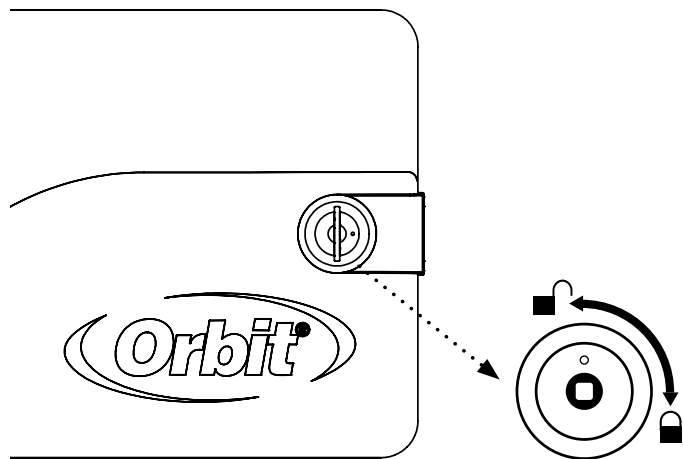
Sobald Ihr B-hyve™-Timer mit dem Stromnetz verbunden ist, wird er automatisch versuchen, sich mit Ihrem Smartphone zu verbinden. In der oberen linken Ecke des Timerdisplays beginnt das Wi-Fi-Symbol zu blinken. Das zeigt an, dass Ihr Timer für das Koppeln mit einem Smartphone bereit ist. Informationen zum Koppeln des Timers finden Sie auf Seite 7.

Falls der Timer draußen montiert wurde, schließen Sie die Klappe, um ihn vor Witterungseinflüssen zu schützen.

**Innenräume**—Schließen Sie das Netzkabel an eine 110-V-Steckdose an.

**Außenbereich**—Schließen Sie das Netzkabel an eine 110-Volt-Steckdose mit Fehlerstromschutzschalte.

**Wichtig:** Für festverdrahtete Installationen sollten Sie sich an einen Elektriker wenden. (FI) an.



## Batterie aktivieren

- Der Timer enthält eine Lithiumbatterie vom Typ CR2032.
- Bei einem Stromausfall sichert die Batterie die Uhrzeit und das Datum.
- Wir empfehlen, die Batterie jährlich auszutauschen, um einen Verlust der Programmierung zu verhindern.

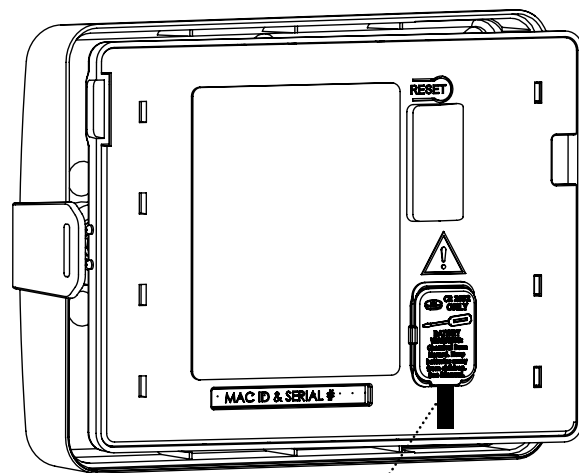
**Hinweis:** Mit der Batterie alleine können die Ventile Ihrer Sprinkleranlage nicht betrieben werden. Der Sprinkler-Timer verfügt über einen integrierten Transformator, der ans Stromnetz angeschlossen werden muss.

**⚠ WARNUNG:** Brandgefahr, Explosionsgefahr und Stromschlaggefahr. Ersetzen Sie die Batterie ausschließlich mit Hitachi Maxell Ltd, Typ CR2032. Die Verwendung einer anderen Batterie kann Brände, Explosionen und Stromschläge zur Folge haben.

**⚠ WARNUNG:** Gefahr von chemischen Verbrennungen. Batterien von Kindern fernhalten.

**⚠ WARNUNG:** Dieses Produkt enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Falls eine neue oder gebrauchte Lithiumknopfzelle verschluckt wird oder auf sonstige Art in den Körper gelangt, kann sie zu schweren inneren Verbrennungen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen. Das Batteriefach muss immer vollständig geschlossen werden. Sollte sich das Batteriefach nicht sicher schließen lassen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr, entnehmen Sie die Batterien und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass,

**⚠ WARNUNG:** Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe. Auch gebrauchte Knopfzellen können Verletzungen verursachen.



Entfernen Sie den Kunststoffstreifen, um die Batterie zu aktivieren



## Batterie austauschen

- Zum Entnehmen heben Sie die Kante der Knopfzellenbatterie an. Verwenden Sie KEINESFALLS einen Schraubendreher oder ein anderes Metallobjekt.
- Setzen Sie eine neue CR2032-Batterie ein und drücken Sie sie in Position.
- Vergewissern Sie sich, dass die +-Seite nach oben zeigt.

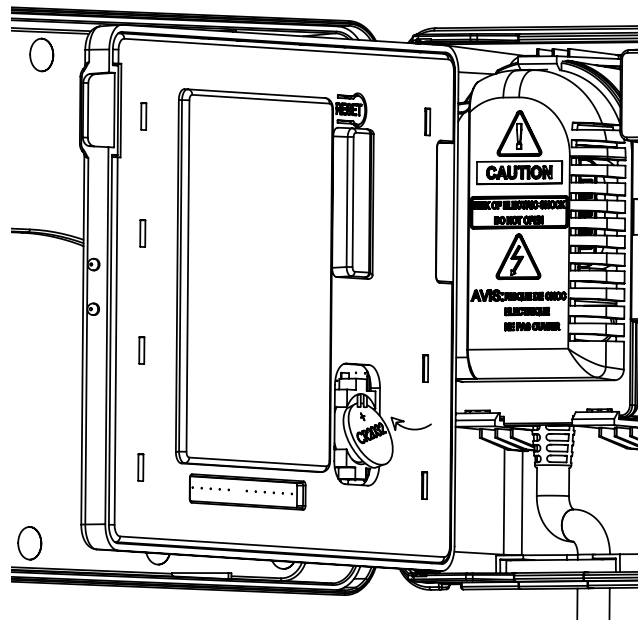
*Hinweis: Eine schwache oder fehlende Batterie kann zur Folge haben, dass die Uhrzeit und das Datum nach einem Stromausfall gelöscht sind. In diesem Fall möchten Sie einen vollständig aufgeladenen Batterie installieren.*

**Wichtig:** Falls aus irgendeinem Grund Ihr Programm verloren geht, sorgt das werksseitige Sicherungsprogramm dafür, dass jede Station täglich 10 Minuten eingeschaltet wird.

**⚠ WARNUNG:** Der Timer muss vom Stromnetz getrennt sein, während die Batterie entfernt wird.

**⚠ WARNUNG:** Explosionsgefahr, wenn Batterie falsch eingesetzt wird. Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine vom Hersteller empfohlene Batterie des gleichen Typs aus. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den Herstelleranweisungen.

*Hinweis: Die Batterie muss ordnungsgemäß entsorgt werden.*



## Programmierung

### Verbindung zu Wi-Fi

- **Stecken Sie Ihren Orbit® B-Hyve™ Timer ein**  
Sobald Ihr B-hyve™ Timer an die Stromquelle angeschlossen ist, wird er automatisch mit Ihrem Smart Device gekoppelt. In der oberen linken Ecke des Timer-Bildschirms blinkt das Bluetooth®-Symbol mit einer abgestuften Blinksequenz. Dies zeigt an, dass Ihr Timer zum Koppeln mit einem intelligenten Gerät bereit ist.
- **Stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem Orbit® B-hyve™ Timer her**  
Öffnen Sie Ihre B-hyve™ App, erstellen Sie ein Konto oder melden Sie sich an und folgen Sie den schrittweisen Anweisungen, um Ihr Gerät hinzuzufügen und einzurichten. Die B-hyve™ -App stellt eine Verbindung zu Ihrem Gerät her und Sie werden dann aufgefordert, eine Verbindung zu Ihrem Wi-Fi-Heimnetzwerk herzustellen.
- **Verbinden Sie sich mit Wi-Fi**  
Wählen Sie Ihr Netzwerk aus der Liste aus und geben Sie das Kennwort für das Netzwerk ein, um den Timer mit Ihrem Wi-Fi-Signal zu verbinden. Wenn eine Verbindung besteht, hört das Wi-Fi-Symbol auf dem Timer auf zu blinken und zeigt durchgezogene Linien an, die Ihre Signalstärke anzeigen.

*Hinweis:* Wenn Sie Ihren Netzwerknamen nicht in der Liste sehen, tippen Sie in der App auf die Schaltfläche zum Aktualisieren. Wenn Ihr Netzwerkname immer noch nicht angezeigt wird, tippen Sie in der App auf „Erweitert“ und geben Sie Ihren Netzwerknamen und Ihr Kennwort ein. Dieses Gerät kann nur über 2,4-GHz-WLAN-Netzwerke eine Verbindung herstellen. 5,0-GHz-Netzwerke werden nicht unterstützt und erscheinen nicht in Ihrer App.

Nach der Rückkehr zur App wird eine Liste der verfügbaren Netzwerke angezeigt. Wählen Sie Ihr Netzwerk und geben Sie das Kennwort für das Netzwerk ein, um den Timer mit Ihrem Wi-Fi-Signal zu verbinden. Wenn eine Verbindung besteht, hört das Wi-Fi-Symbol auf dem Timer auf zu blinken und zeigt durchgezogene Linien an.

*der Hinweis:* Sie können das Smart-Gerät mit dem neu koppeln B-hyve™ -Timer, indem Sie den Drehschalter auf „Aus“ stellen und die Reset-Taste auf der Rückseite der Schwenkplatte drücken. In der Timeranzeige erscheint "Pair".

*Hinweis:* Drücken Sie auf die Registerkarte Reset auf der Rückseite des Bedienfelds, um alle vorherigen Werkseinstellungen zu löschen.



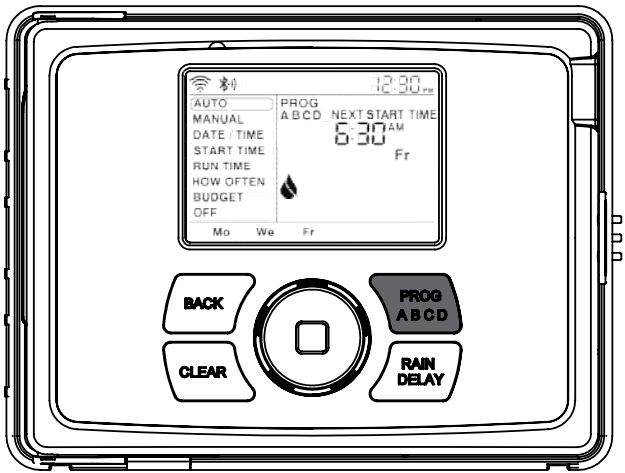
## Programmtaste (ABCD)

Ihr Sprinkler-Timer gibt Ihnen die Möglichkeit, 4 voneinander unabhängige Programme (A, B, C, D) zu verwenden. In einem Programm werden Ihre Sprinkler-Einstellungen gespeichert. Es besteht aus einer Gruppe von Stationen mit bestimmten Start- und Ausführungszeiten. Mit verschiedenen Programmen können Sie unterschiedliche Ventile an unterschiedlichen Tagen mit unterschiedlichen Laufzeiten betreiben. Viele Anwendungsfälle erfordern zwar nur ein Programm (A), aber verschiedene Programme können für Tropfbereiche, neu angelegte Rasenflächen oder rotierende Sprinklerstationen nützlich sein. Sie können die Bewässerungseffizienz steigern, indem Sie Stationen mit ähnlichen Bewässerungsanforderungen mithilfe von Programmen gruppieren.

**Beispiel:** Sie können für Ihren Rasen Programm A verwenden, für Ihre Blumenbeete Programm B und für Ihren restlichen Garten Programm C, oder Sie können Ihre Zonen für die intelligente Bewässerung einrichten, damit der Timer das örtliche Wetter und die Informationen vor Ort nutzt, um die Bewässerung automatisch zu planen.

Mit der Taste PROG ABCD wechseln Sie während der Einrichtung oder Anpassung der Startzeiten, Ausführungszeiten, Häufigkeiten und Budgets zwischen den Programmen.

1. Drücken Sie die PROG ABCD-Taste, um die Programme ein- oder auszuschalten. A, B, C, D oder Smart leuchten auf, um aktive Programme anzuzeigen, die bewässern.
2. Wenn Sie die intelligente Bewässerung nutzen möchten, sollte auf dem Display ausschließlich das Telefonsymbol als Programm erscheinen.



**Hinweis:** Wenn das Programm (A, B, C, D oder das Telefon) nicht im Display angezeigt wird, wird es nicht ausgeführt. Drücken Sie PROG ABCD, bis Sie das Programm sehen, das Sie für die Bewässerung verwenden möchten.

**Hinweis:** Achten Sie immer auf das aktuelle Programm (A, B, C oder D), wenn Sie Änderungen vornehmen.

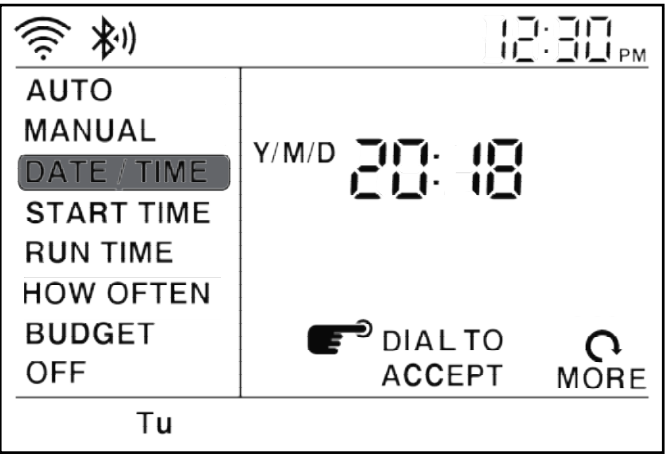
## Datum/Uhrzeit

Wenn Sie mit einem Wi-Fi verbunden sind, werden das Datum und die Uhrzeit automatisch an den Sprinkler-Timer übertragen. Führen Sie folgende Schritte durch, um das Datum und die Uhrzeit manuell einzustellen:

1. Drehen Sie das Wählrad auf DATE/TIME.
2. Drücken Sie das Wählrad. Jetzt blinkt das Y (Jahr).
3. Drehen Sie das Wählrad, bis das aktuelle Jahr erscheint.
4. Drücken Sie das Wählrad, um das Jahr zu bestätigen. Jetzt blinkt das M (Monat).
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um den Monat und den Tag einzugeben.
6. Nachdem der Tag bestätigt wurde, beginnt die Uhrzeit zu blinken.
7. Drehen Sie das Wählrad, bis die aktuelle Stunde erscheint.

**Hinweis:** Drehen Sie das Wählrad weiter, um zwischen Vormittag (am) und Nachmittag (pm) zu wählen. Es ist wichtig, sich davon zu überzeugen, dass die Auswahl zwischen am und pm korrekt ist.

8. Drücken Sie das Wählrad, um die Stunde zu bestätigen.
9. Wiederholen Sie die Schritte 7 und 8 für die Minuten. Datum und Uhrzeit sind jetzt eingestellt.



## Startzeit

Dies ist die Uhrzeit, zu der Ihre programmierte Bewässerung beginnt; die erste Zone beginnt bei der ersten Startzeit mit der Bewässerung. Sie können bis zu 4 Startzeiten einstellen. Wenn eine Startzeit eingestellt wird, die vor dem Abschluss des vorherigen Programms liegt, wird die Startzeit „gestapelt“ oder verzögert und die Bewässerung beginnt nach Abschluss des vorherigen Programms.

**der Hinweis:** Für den Betrieb all Ihrer Zonen wird nur eine Startzeit benötigt.

1. Drehen Sie das Wählrad auf START TIME.
2. Drücken Sie das Wählrad. Jetzt blinkt die Stunde (--).
3. Drehen Sie das Wählrad, bis die gewünschte Stunde erreicht ist.  
**Hinweis:** Drehen Sie das Wählrad weiter, um zwischen Vormittag (am) und Nachmittag (pm) zu wählen.
4. Drücken Sie das Wählrad, um die die Stunde der Startzeit zu bestätigen. Jetzt blinkt die Minute (--).
5. Drehen Sie das Wählrad, bis die gewünschte Minute angezeigt wird.
6. Drücken Sie das Wählrad, um die die Minute der Startzeit zu bestätigen.

**Hinweis:** Nach dem Drücken des Wählrads fährt der Timer automatisch mit der zweiten Startzeit fort. Falls zusätzliche Startzeiten erforderlich sind, wiederholen Sie diesen Vorgang. Zusätzliche Startzeiten können dazu beitragen, dass das Wasser vollständig vom Boden aufgenommen wird.

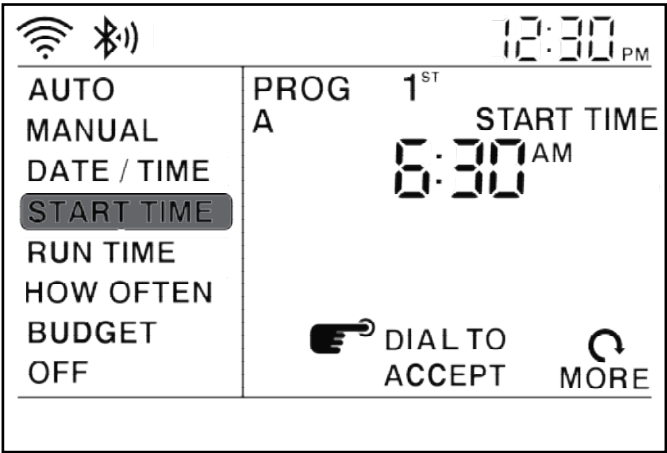
## Laufzeit

Hier stellen Sie ein, wie lang die Bewässerungsdauer jeder Station sein soll. Die Station ist der Bereich bzw. die Zone, die von jedem Ventil bewässert wird.

1. Drehen Sie das Wählrad auf RUN TIME.
2. Drücken Sie das Wählrad. Jetzt blinkt die Nummer der STATION.
3. Drehen Sie das Wählrad, bis die Zonennummer erreicht ist, die Sie programmieren möchten.
4. Drücken Sie das Wählrad, um die Zone zu bestätigen. Jetzt blinkt MINS (Minuten).
5. Drehen Sie das Wählrad, bis die gewünschte Dauer für die Zone erreicht ist.
6. Drücken Sie das Wählrad, um die Dauer zu bestätigen.

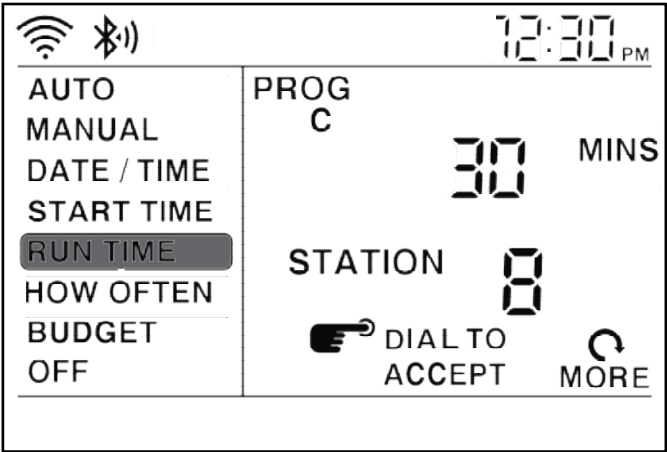
**Hinweis:** Ihr Timer springt automatisch zur nächsten Station und MINS blinkt.

7. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6 für jede Station, die Sie einrichten möchten.
8. Drücken Sie BACK, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



**Beispiel:** Max hat gerade neues Gras gesät und will die Samen dreimal täglich bewässern. Er stellt STARTZEIT 1 auf 5 Uhr (5 am), STARTZEIT 2 auf 12 Uhr (12 pm) und STARTZEIT 3 auf 17 Uhr (5 pm). Außerdem legt er mit IN (Intervall) die Häufigkeit fest: JEDEN TAG (siehe Abschnitt 3, HÄUFIGKEIT). Im Modus AUTO bewässert die Anlage nun dreimal täglich. Wenn Max' Rasen gut gediehen ist, kann er die Startzeiten 2 und 3 löschen, so dass der Rasen nur noch einmal täglich bewässert wird.

- Drücken Sie PROG ABCD, um Startzeiten für zusätzliche Programme einzurichten und wiederholen Sie die obigen Schritte.



- Wollen Sie Zonen in verschiedenen Programmen (A, B, C oder D) einrichten, drücken Sie die Taste PROG ABCD, bis das gewünschte Programm angezeigt wird und wiederholen Sie die Schritte.

**Hinweis:** Drücken Sie die Zurück-Taste, um zum LCD-Menü zurückzukehren.

## Häufigkeit

Es stehen drei Optionen zur Verfügung, um die Häufigkeit der Bewässerung (Tage oder Intervalle)

- Einstellen. Wochentage (Mo, Di, Mi usw.)
- Intervalle (alle „X“ Tage), gerade oder
- Ungerade Tage

Wochentage

1. Drehen Sie das Wählrad auf HOW OFTEN.
2. Drücken Sie das Wählrad. Jetzt blinkt Su (Sonntag).
3. Drehen Sie das Wählrad, bis Ihr gewünschter Wochentag erreicht ist.
4. Drücken Sie das Wählrad, um Ihre Auswahl zu bestätigen; nun erscheint um den ausgewählten Tag ein Rahmen.
5. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle gewünschten Bewässerungstage eingerahmt sind.
6. Drücken Sie „BACK“, um zum Hauptmenü zurückzukehren.
7. Drehen Sie das Wählrad auf Auto und drücken Sie das Wählrad, um die Option auszuwählen. Sie haben Ihren Timer erfolgreich programmiert!

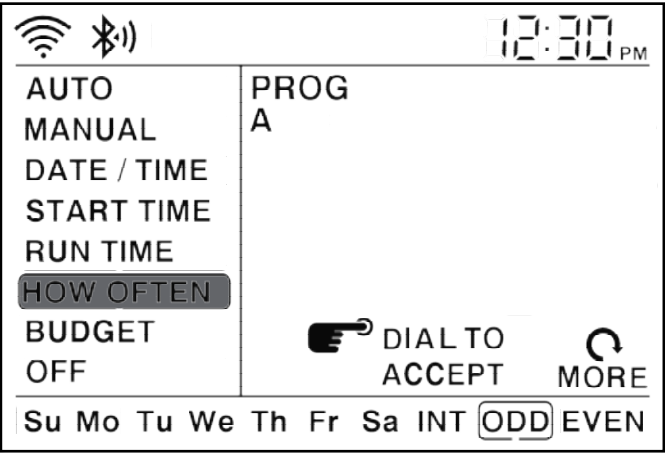
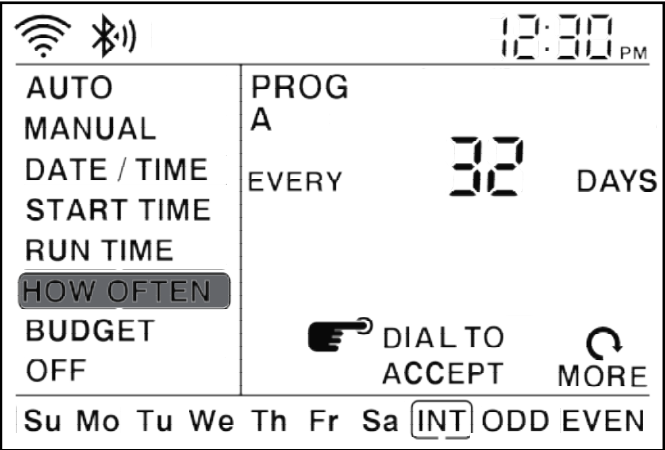
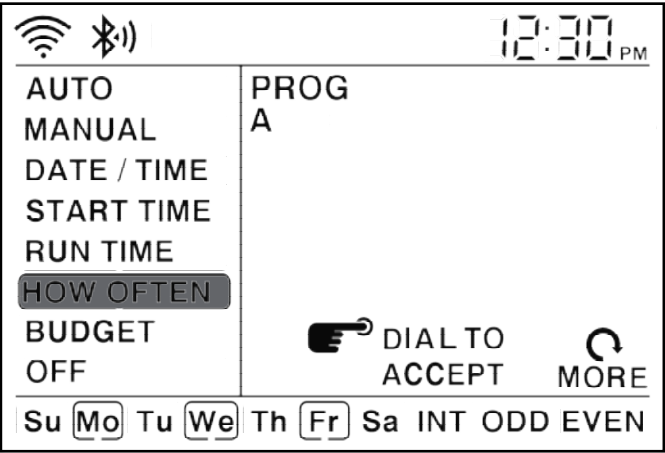
- Zum Entfernen eines vorher eingegebenen Tages, drehen Sie das Wählrad auf den Tag und drücken Sie das Wählrad, um die Auswahl des Tages aufzuheben
- Wenn Sie alle Bewässerungstage löschen möchten, drücken Sie auf die Taste CLEAR.

Intervalle

1. Drehen Sie das Wählrad auf HOW OFTEN.
2. Drücken Sie das Wählrad. Jetzt blinkt Su (Sonntag).
3. Drehen Sie das Wählrad auf INT.
4. Drücken Sie das Wählrad, um zu bestätigen. Nun erscheint ein Rahmen um INT und EVERY 1 DAYS (ALLE 1 TAGE) wird im Display angezeigt. Die 1 blinkt und ist die Standardeinstellung für das Intervall.
5. Drehen Sie das Wählrad, um die Zahl zu erhöhen, und drücken Sie das Wählrad, wenn die gewünschte Anzahl an Tagen zwischen den Bewässerungen erreicht ist.  
*Beispiel: Ein Intervall von 1 sorgt für die tägliche Bewässerung; bei einem Intervall von 3 wird jeden dritten Tag bewässert usw.*
6. Drücken Sie „BACK“, um zum Hauptmenü zurückzukehren.
7. Drehen Sie das Wählrad auf Auto und drücken Sie das Wählrad, um die Option auszuwählen. Sie haben Ihren Timer erfolgreich programmiert!

Gerade oder ungerade Tage

1. Drehen Sie das Wählrad auf HOW OFTEN.
  2. Drücken Sie das Wählrad. Jetzt blinkt Su (Sonntag).
  3. Drehen Sie das Wählrad auf ODD (UNGERADE) oder EVEN (GERADE).
- Drücken Sie das Wählrad, um zu bestätigen. Um ODD bzw. EVEN erscheint nun ein Rahmen.
- Beispiel: Ungerade: 1., 3., 5. usw.*  
*Beispiel: Gerade: 2., 4., 6. usw.*
4. Drücken Sie „BACK“, um zum Hauptmenü zurückzukehren
  5. Drehen Sie das Wählrad auf Auto und drücken Sie das Wählrad, um die Option auszuwählen. Sie haben Ihren Timer erfolgreich programmiert!



## Auto

Der Timer sollte während der Bewässerungssaison auf AUTO eingestellt sein und in den Wintermonaten bzw. den Monaten ohne Bewässerung auf OFF (AUS).

Drehen Sie das Wählrad auf AUTO und drücken Sie das Wählrad oder lassen Sie es einfach in dieser Position, um AUTO beizubehalten.

Wenn das Wählrad in einer Anderen Position als OFF (AUS) gelassen wird, schaltet es nach etwa 20 Sekunden automatisch zurück auf AUTO.

Wenn Sie Ihren Timer ausschalten möchten, drehen Sie das Wählrad auf OFF und drücken Sie das Wählrad oder lassen es einfach in der OFF-Position.

**der Hinweis:** Sie können die Auswahl zwischen Off und Auto in der App treffen.

## Zusatzfunktionen

### Regenverzögerung

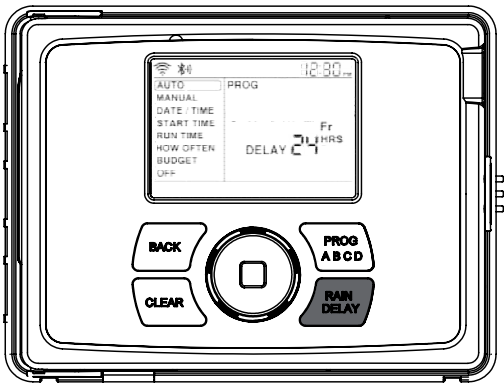
Die Taste Regenverzögerung kann verwendet werden, um die Bewässerung durch den Sprinkler für eine Dauer von 1 bis 32 Tagen zu verzögern. Nach dem Ende des ausgewählten Zeitraums für die Regenverzögerung schaltet der Timer zurück zur automatischen Bewässerung.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Timer auf AUTO eingestellt ist.
2. Drücken Sie die Taste Regenverzögerung, um die Bewässerung automatisch um 24 Stunden zu verzögern.

**Hinweis:** Wenn Sie eine längere Regenverzögerung beabsichtigen, drücken Sie die Taste Regenverzögerung wiederholt, oder drehen Sie das Wählrad, bis die gewünschte Anzahl an Tagen erreicht ist.

- Im Regenverzögerungsmodus zeigt der Timer die Anzahl der verbleibenden Regenverzögerungstage oder -stunden an.
- Um eine Regenverzögerung zu löschen, drücken Sie die CLEAR-Taste; der Bewässerungszyklus wird nun fortgesetzt.
- Um Aktivieren oder Deaktivieren der Regensensorterminals, halten Sie die Taste RAIN DELAY für 5 Sekunden gedrückt.

**Hinweis:** Diese Funktion ist hilfreich, wenn Sie den Sensor überbrücken möchten, falls die Bewässerung erforderlich ist, bevor der Sensor getrocknet ist.



## Budget

Mithilfe der Wasserbudget-Funktion können Sie ganz einfach alle Ihre Laufzeiten ändern, ohne sie einzeln anzupassen. Diese Funktion eignet sich ideal dazu, alle Zonen an jahreszeitliche Veränderungen anzupassen.

Die Änderungen können in Schritten von 10 % von 10 % bis 200 % vorgenommen werden. Der Standardwert ist 100 %, d.h. Ihr Timer bewässert jede Zone genau so viele Minuten, wie Sie als Laufzeit eingestellt haben. Die Budgetierung bleibt im eingestellten Bereich, bis Sie sie ändern.

1. Drehen Sie das Wählrad auf Budget.
2. Drücken Sie das Wählrad. Jetzt blinken Zahlen.  
**Hinweis:** 100 ist der Standardwert.
3. Zum Einstellen drehen Sie das Wählrad auf den gewünschten Budget-Prozentsatz. Durch die Einstellung des Budgets werden alle Laufzeiten eines Programms um den eingestellten Prozentsatz angepasst.  
**Beispiel:** Wenn Sie Zonen eingerichtet haben, die 10 Minuten lang bewässert werden, und das Budget von 100 % auf 150 % ändern, werden diese Zonen nun 15 Minuten lang bewässert, ohne dass Sie jede einzelne Laufzeit anpassen müssen.
4. Drücken Sie das Wählrad, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Wollen Sie zusätzliche Programme (A, B, C oder D) einrichten möchten, drücken Sie die Taste PROG ABCD, bis das gewünschte Programm angezeigt wird und wiederholen Sie diesen Vorgang.

## Manuell

Ihr Timer bietet Ihnen die Option, manuell zu bewässern, ohne das voreingestellte Programm zu stören. Manuell wird zum Testen von Zonen oder als zusätzlicher Zyklus für eine Zone, ein Programm oder alle Zonen verwendet.

Alle Zonen bewässern

1. Drehen Sie das Wählrad auf Manuell.
2. Drücken Sie das Wählrad. Im Display wird jetzt ALL angezeigt.
3. Drücken Sie das Wählrad erneut. Jetzt blinkt o.
4. Drehen Sie das Wählrad, bis die gewünschte manuelle Dauer erreicht ist.
5. Drücken Sie das Wählrad, um mit dem Bewässern zu beginnen.

**Hinweis:** Wenn die manuelle Laufzeit nicht eingestellt wurde, startet der Timer die manuelle Bewässerung nicht und der Bildschirm wechselt zur aktuellen Zeit.

Bestimmtes Programm bewässern—A, B, C oder D

6. Drehen Sie das Wählrad auf MANUAL.
7. Drücken Sie das Wählrad. Im Display wird jetzt ALL angezeigt.
8. Drehen Sie das Wählrad, bis das Programm angezeigt wird, das Sie bewässern möchten (alle ABCD oder A, B, C, D individuell).
9. Drücken Sie das Wählrad, um mit dem Bewässern des ausgewählten Programms zu beginnen.

Eine bestimmte Zone bewässern

1. Drehen Sie das Wählrad auf MANUAL.
2. Drücken Sie das Wählrad. Im Display wird jetzt ALL angezeigt.
3. Drehen Sie das Wählrad weiter als A, B, C, D bis STATION. 1. Drücken Sie das Wählrad. Im Display erscheint nun O und MINS.
4. Drehen Sie das Wählrad, bis die von Ihnen gewünschte Station im Display erscheint.
5. Drücken Sie das Wählrad. Die O blinkt einmal.
6. Drehen Sie das Wählrad, bis die Anzahl der Minuten, die Sie die Station laufen lassen möchten, erreicht ist.
7. Drücken Sie das Wählrad, um mit dem Bewässern des gewählten Programms zu beginnen.

**Beispiel:** Um Zone 3 fünf Minuten lang manuell zu bewässern, drehen Sie das Wählrad auf [MANUAL] und drücken Sie das Wählrad. Drehen Sie das Wählrad, bis Station 6 oder 12 angezeigt wird, drücken Sie das Wählrad und drehen Sie es, bis Station 3 angezeigt wird; drücken Sie das Wählrad erneut. Drehen Sie das Wählrad, bis im Display fünf Minuten angezeigt werden und drücken Sie das Wählrad.

**Hinweis:** Während Ihre programmierte, manuelle Station läuft, können Sie mehr als eine bestimmte Zone mithilfe dieser Vorgehensweise programmieren. Wiederholen Sie die Schritte für die Zonenauswahl und Dauer, um zusätzliche Zonen zu bewässern. Zum Beenden der manuellen Bewässerung drücken Sie CLEAR.

## Regensensor

Schließen Sie die Regensensorkabel an den mit „Sensor“ bezeichneten Anschlussklemmen an.

**Hinweis:** Weiterführende Informationen für die Verkabelung finden Sie im Handbuch Ihres Regensensors.

Regensensor umgehen

Der Sprinkler-Timer kann den Regensensor umgehen. Diese Funktion kann bei der Wartung und Reparatur verwendet werden, damit der Timer benutzt werden kann, wenn der Regensensor aktiv ist. Zum Umgehen des Regensensors halten Sie die Taste RAIN DELAY für 5 Sekunden gedrückt.

Im Display erscheint nun SENS und OFF (AUS) oder SENS und ON (AN).

**Wichtig:** Wenn der Regensensor „an“ und kein Sensor angeschlossen ist, funktioniert der Sprinkler-Timer nicht. Damit der Sprinkler-Timer wieder funktioniert, halten Sie die Taste REGENVERZÖGERUNG für 5 Sekunden gedrückt oder schließen Sie das Überbrückungskabel an den Sensoranschlussklemmen an.

## Pumpenstart und Hauptventil

Dieser Sprinkler-Timer ermöglicht den Betrieb eines Hauptventils oder Pumpenstartrelais, wenn eine Station an ist.

**Hinweis:** Wenn Sie eine Pumpe von diesem Timer aus aktivieren, müssen Sie ein Pumpenstartrelais erwerben. Vom Pumpenstartrelais (oder Hauptventil); Verbinden Sie einen Draht mit der Klemme „Pump“ und den anderen Draht mit der Klemme „Common“.

## Begriffe

### STARTZEIT

Die Uhrzeit, zu der das Programm mit der Bewässerung der ersten programmierten Station beginnt.

### VENTIL

Liefert Wasser zu einer bestimmten Station oder einem Bereich. Das Öffnen und Schließen des Ventils erfolgt mithilfe elektrischen Stroms, der vom Sprinkler-Timer gesteuert wird.

### HAUPTVENTIL

In der Regel an der Hauptwasserquelle. Sperrt das Wasser für das gesamte Bewässerungssystem ab, wenn es nicht in Gebrauch ist.

### MEHRERE STARTZEITEN

Ein Programm kann am gleichen Tag mehrmals ausgeführt werden.

### PROGRAMMÜBERSCHNEIDUNG

Wenn eine „Startzeit“ für ein Programm eingestellt ist, die vor dem Abschluss des vorherigen Programms liegt.

### PROGRAMM (A, B, C ODER D)

Individuelle, vom Benutzer eingestellte Programme. Jedes Programm läuft unabhängig. Wenn sich ein Programm mit dem anderen überschneidet, werden die Programme „gestapelt“. Nachdem das eine Programme beendet wurde, beginnt das nächste Programm.

### REGENVERZÖGERUNG

Eine Funktion, die die Ausführung eines geplanten Bewässerungsprogramms um eine bestimmte Zeit verschiebt.

### MAGNETSCHALTER

Der elektrische Teil eines Bewässerungsventils, der das Ventil öffnet und schließt.

### SPRINKLER-TIMER

Ein Gerät, das die Stationsventile steuert.

### STATION

Eine Gruppe von Sprinklern, die durch ein einziges Ventil betrieben werden, das wiederum vom Timer gesteuert wird.

### BEWÄSSERUNGSBUDGETIERUNG

Passt die Dauer Ihrer gesamten Bewässerungsprogramme prozentual an.

Problembehebung

Problem	Mögliche Ursache
Eines oder mehrere Ventile werden nicht eingeschaltet	1. Fehlerhafter Anschluss des Magnetschalters
	2. Kabel beschädigt oder gerissen
	3. Durchflusskontrollschicht festgeschraubt, schaltet Ventil aus
	4. Programmierung falsch
Stationen werden unerwartet eingeschaltet	1. Wasserdruck ist zu hoch
	2. Es ist mehr als eine Startzeit programmiert
	3. AM/PM falsch
Eine Station ist blockiert und lässt sich nicht abschalten	1. Defektes Ventil
	2. Schmutzpartikel oder Fremdkörper im Ventil
	3. Ventilmembran defekt
Alle Ventile werden nicht eingeschaltet	1. Transformator defekt oder nicht angeschlossen
	2. Programmierung falsch
Timer lässt sich nicht einschalten	1. Transformator nicht an eine funktionierende Steckdose angeschlossen
Ventile gehen an und aus, obwohl sie nicht programmiert sind	1. Mehr als eine Startzeit mit Überschneidungen programmiert.
	2. Übermäßiger Druck
Display zeigt Fehler an und eine Zonennummer blinkt	1. Kurzschluss im Kabel
	2. Kurzschluss im Magnetschalter



# Spezifikation

Nennleistung:

Australien—240 V AC 50/60 Hz 0,15 A Europa - 230 V AC 50/60 Hz 0,15 A USA—120 V AC 60 Hz 0,15 A

Max. Last:

AUS & EU—24 V AC, 1 A 50/60 Zyklus

USA—24 V AC 750 mA 60 Hz

Temperaturbereich Betrieb: Im Betrieb: 0-70° C

Lagerung und Transport: 0-80 °C Luftfeuchtigkeit Betrieb:

Im Betrieb: 0-80 %

Lagerung und Transport: 0-90 % Höhe: 2.000 m IPX5

Installationsklasse II

Überspannungskategorie II

Batterie-Spezifikationen Der Timer benötigt eine CR2032 Lithium Batterie (mitgeliefert)

Um sie zu entfernen, an der Ecke der Knopfzelle anheben. KEINEN Schraubendreher oder ein anderes metallisches Objekt verwenden.

Die Batterie an einer Ecke einschieben und danach in ihren Platz drücken.Das Plus (+) Zeichen muss nach oben gerichtet sein.

**⚠️ WARNUNG:** Gefahr von Feuer, Explosionen und elektrischem Schock. Die Batterie ausschließlich durch eine Batterie von Hitachi Maxell Ltd, vom Typ CR2032 ersetzen.Die Verwendung einer anderen Batterie kann zu Feuer, Explosionen und elektrischem Schock führen.

**⚠️ WARNUNG:** Die Batterie muss aus dem Timer entfernt werden, bevor er verschrottet wird.

**⚠️ WARNUNG:** Vor dem Entfernen der Batterie, den Timer von der Stromversorgung trennen.



## Hilfe

Europa & Südafrika

Email: info@orbiteurope.com

Südamerika

Telefon: +56 2 22419718

Email: fbenavides@sercoriego.cl

## Zulassungen

Der Sprinkler-Timer entspricht dem Standard UL-50 und ist zugelassen nach ETL®.

Trennung: Typ 1Y Normale Verschmutzungssituation.

Das Netzkabel dieser Steuerung darf ausschließlich vom Hersteller oder seinem zugelassenen Vertreter ausgetauscht werden.

Dieses Gerät entspricht Part 15 der FCC Rules. Der Betrieb ist nur unter den folgenden beiden Bedingungen zulässig(1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Dieses Gerät muss alle Störungen aufnehmen können, auch die Störungen, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

**Warnhinweis der FCC-Behörde:** Jegliche Änderungen oder Maßnahmen, die nicht ausdrücklich von der für die Compliance verantwortliche Stelle genehmigt wurden, können dem Benutzer die Benutzerrechte entziehen. Dieses Gerät entspricht FCC- und IC-Vorschriften in Bezug auf HF-Exposition in einem öffentlichen oder überwachten Umfeld.

Der Endbenutzer sollte für einen Abstand von 20 cm zwischen Steuergerät und Personal sorgen, um HF-Expositionsbestimmungen einzuhalten.

## WICHTIGE INFORMATIONEN ÜBER IHRE RECHTE UND PFLICHTEN SOWIE ZU EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSEN, DIE MÖGLICHERWEISE FÜR SIE GELTEN.

durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Aufsicht vorgesehen.

Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 1. Ihre Rechte und diese eingeschränkte Garantie

Diese eingeschränkte Garantie verleiht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie haben eventuell weitere gesetzliche Rechte, die je nach Land, Region oder Gerichtsbarkeit variieren. Die Haftungsausschlüsse, sonstigen Ausschlüsse und Einschränkungen im Rahmen dieser eingeschränkten Garantie gelten nicht, soweit sie durch geltendes Recht unzulässig sind. Für eine vollständige Erläuterung Ihrer gesetzlichen Rechte sollten Sie sehen Sie sich in Ihrer Gerichtsbarkeit geltenden Gesetzte ansehen und sich ggf. an den zuständigen Verbraucherschutz wenden.

### 2. Umfang der eingeschränkten Garantie; Garantiefrist

Orbit Irrigation Products, Inc. („Orbit“) garantiert dem Besitzer des beiliegenden Produkts für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Lieferung nach dem ursprünglichen Kaufdatum (die „Garantiefrist“), dass das in diesem Paket enthaltene Produkt („Produkt“) frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Sollte das Produkt während der Garantiefrist durch die Garantie abgedeckte Fehler zeigen, wird Orbit nach eigenem Ermessen entweder (a) das mangelhafte Produkt oder den jeweiligen Bestandteil reparieren oder austauschen, oder (b) das Produkt zurücknehmen und dem ursprünglichen Käufer des Produkts den tatsächlich gezahlten Kaufpreis erstatten. Die Reparatur oder der Austausch kann nach Orbits eigenem Ermessen wahlweise mit einem neuen oder einem generalüberholten Produkt bzw. Bestandteil erfolgen.

Falls das Produkt oder der jeweilige Bestandteil nicht mehr erhältlich ist, ist Orbit dazu berechtigt, das Produkt durch ein ähnliches Produkt mit ähnlicher Funktion

zu ersetzen. Dies ist Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel bei einer Verletzung dieser eingeschränkten Garantie. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser eingeschränkten Garantie repariert oder ausgetauscht wurde, bleibt für den längeren Zeitraum aus

dreißig (30) Tagen ab dem Lieferdatum oder der verbleibenden Garantiefrist durch diese eingeschränkte Garantie abgedeckt. Diese eingeschränkte Garantie kann vom ursprünglichen Käufer auf nachfolgende Besitzer übertragen werden, aber die Garantiefrist wird dadurch keinesfalls verlängert.

### 3. Garantiebedingungen; Garantieansprüche geltend machen

Bevor der Eigentümer des Produkts seinen Garantieanspruch im Rahmen dieser eingeschränkten Garantie geltend machen kann muss er Orbit innerhalb der Garantiefrist über die Geltendmachung seines Anspruchs auf der Internetseite [www.orbitonline.com/contact](http://www.orbitonline.com/contact) informieren den vorhandenen Mangel erläutern und den Rücksendeanweisungen von Orbit folgen. Orbit ist nicht zu Garantieleistungen für ein zurückgegebenes Produkt verpflichtet, wenn Orbit nach einer Überprüfung des zurückgegebenen Produkts feststellt, dass die Garantie für dieses Produkt nicht gilt (siehe unten). Orbit übernimmt alle Versandkosten für die Rücksendung des Eigentümers und erstattet dem Eigentümer sämtliche Versandkosten, außer wenn es sich um ein Produkt handelt, für das die Garantie nicht gilt; in diesem Fall hat der Eigentümer alle Versandkosten zu tragen.

### 4. Ausschlüsse dieser eingeschränkten Garantie

Diese Garantie deckt folgendes nicht ab („Produkte, für die die Garantie nicht gilt“: Produkte, die als „Muster“ oder „WIE VORLIEGEND“ verkauft wurden, oder Produkte, die: (a) modifiziert, verändert, manipuliert oder unsachgemäß gewartet oder repariert wurden; (b) nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen von Orbit behandelt, gelagert, installiert, getestet oder verwendet wurden; (c) missbräuchlich verwendet oder zweckentfremdet wurden; (d) Betriebsstörungen, Schwankungen oder Unterbrechungen in der Wasserversorgung, der Stromversorgung oder des Telekommunikationsnetzes ausgesetzt waren; oder (e) höherer Gewalt wie Blitzschlag, Hochwasser, Tornado, Erdbeben oder Hurrikan ausgesetzt waren. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile, einschließlich Batterien, sofern die Schäden nicht durch Material- oder Verarbeitungsfehler des Produkts verursacht wurden, und nicht auf Software (auch wenn diese zusammen mit dem Produkt verpackt und verkauft wurde). Orbit empfiehlt, dass Sie ausschließlich autorisierte Dienstleister mit der Wartung und Reparatur betrauen. Die unbefugte Verwendung des Produkts oder der Software kann die Produktleistung beeinträchtigen und zum Verfall dieser eingeschränkten Garantie führen.

Sofern nicht ausdrücklich eine „Garantie“ versprochen wird, garantiert oder verspricht Orbit kein bestimmtes Niveau der Wassereinsparung, Garten- und Rasengesundheit oder anderer Vorteile durch das Produkt und seine Funktionen. Das tatsächliche Niveau der Wassereinsparung, der Garten- und Rasengesundheit und anderer Vorteile hängt von Faktoren ab, die über Orbits Kontrolle und Wissen hinausgehen.

5. GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS AUSSER WIE OBEN IN DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE ANGEGEBEN UND IN DEM NACH GELTENDEM RECHT MAXIMAL ZULÄSSIGEN UMFANG LEHNT ORBIT ALLE AUSDRÜCKLICHEN, STILLSCHWEIGENDEN UND GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN UND BEDINGUNGEN IN BEZUG AUF DAS PRODUKT, EINSCHLIESSLICH DER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, AB. IN DEM NACH GELTENDEM RECHT MAXIMAL ZULÄSSIGEN UMFANG BESCHRÄNKT ORBIT AUSSERDEM JEGLICHE STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN ODER BEDINGUNGEN AUF DIE DAUER DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE.

6. BESCHRÄNKUNG VON SCHADENERSATZANSPRÜCHEN ZUSÄTZLICH ZU DEM OBEN GENANNTEN GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS ÜBERNIMMT ORBIT IN KEINEM FALL DIE HAFTUNG FÜR FOLGESCHÄDEN, ZUFÄLLIGE, EXEMPLARISCHE ODER SPEZIELLE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH JEGLICHER SCHÄDEN DURCH DEN VERLUST VON DATEN ODER ENTGANGENEN GEWINN, DIE AUFGRUND VON ODER IN ZUSAMMENHANG MIT DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE ODER DEM PRODUKT ENTSTEHEN, UND DIE GESAMTHAFTUNG VON ORBIT IM ZUSAMMENHANG MIT DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE ODER DEM PRODUKT IST IN JEDEM FALL AUF DEN TATSÄCHLICH GEZAHLTEN BETRAG FÜR DAS PRODUKT DURCH DEN URSPRÜNGLICHEN KÄUFER BEGRENZT.

7. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG SIE KÖNNEN MIT IHREN PRODUKTEN BESTIMMTE ORBIT-DIENSTE („DIENSTE“) NUTZEN: IHRE NUTZUNG DIESER DIENSTE UNTERLIEGT SEPARATEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN.

8. MÖGLICHE ABWEICHUNGEN VON DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE GARANTIEEinige Gerichtsbarkeiten lassen die Einschränkung der Gültigkeitsdauer einer stillschweigenden Gewährleistung oder Ausschlüsse/Einschränkungen von zufälligen oder Folgeschäden nicht zu. Manche der oben genannten Einschränkungen gelten daher möglicherweise nicht für Sie.